

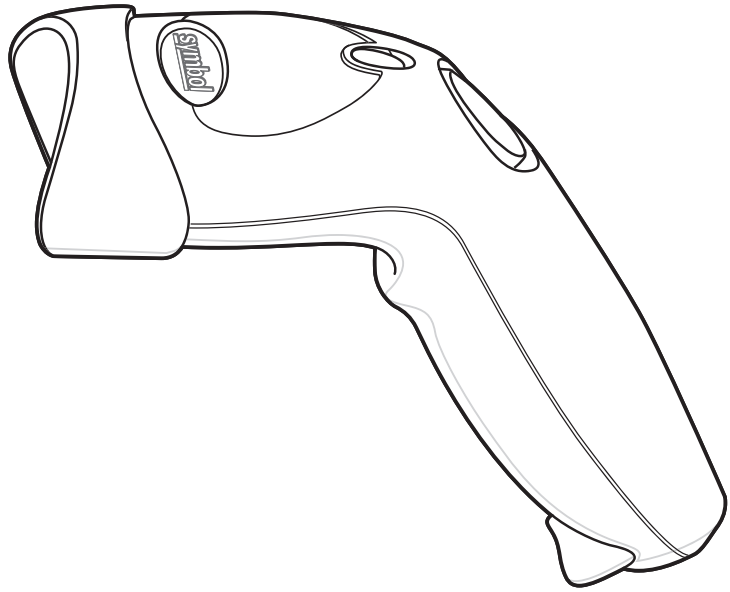


SYMBOL LS1203

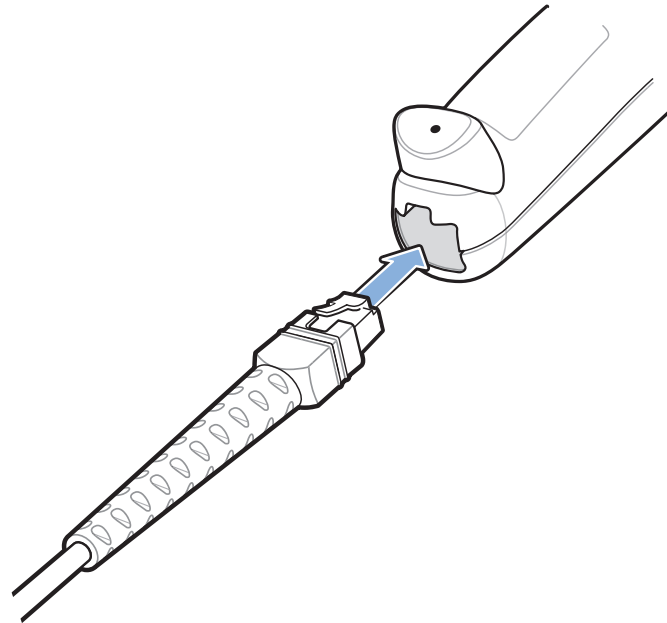
Guide de démarrage rapide

<http://www.motorola.com/ls1203>

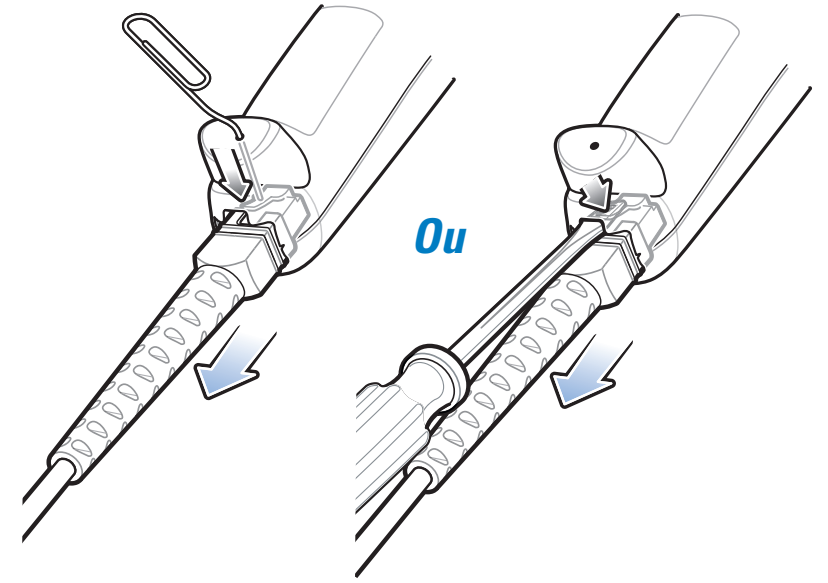
ÉTAPE 1 : CONNECTEZ LE CÂBLE AU LECTEUR



Connectez le câble



Enlevez le câble (pour changer l'interface)



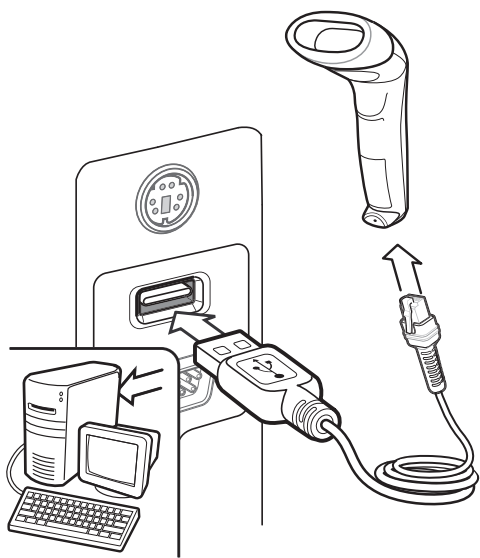
Ou

Consultez le Guide de référence du produit pour plus d'informations

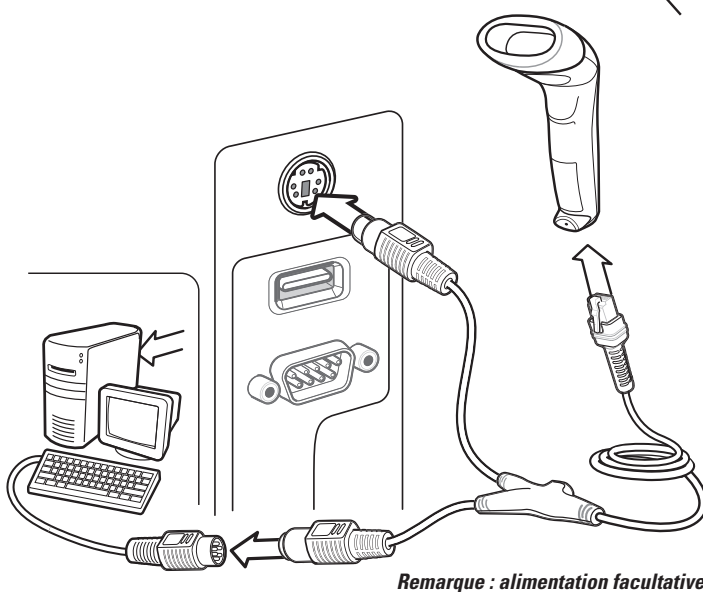
ÉTAPE 2 : CONNECTEZ LE CÂBLE À UN HÔTE

REMARQUE : les câbles peuvent varier en fonction de la configuration.

USB

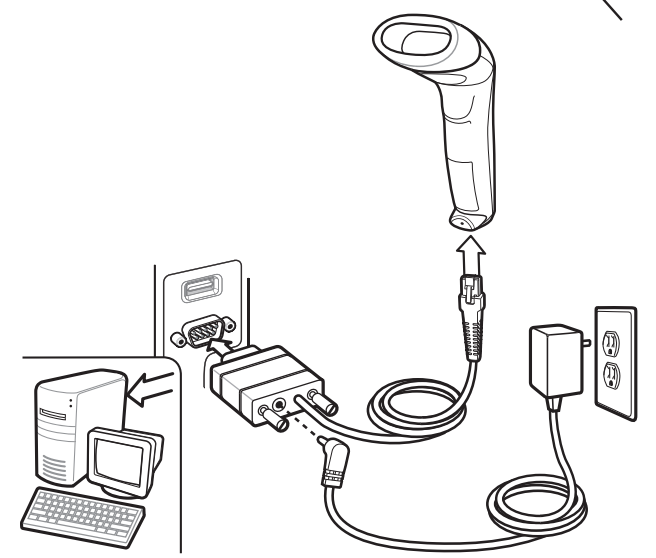


Émulation clavier



Remarque : alimentation facultative.

RS-232



ÉTAPE 3 : CONFIGUREZ L'INTERFACE (Lisez les codes-barres hôtes)

Important : les interfaces émulation et USB prêtes à l'emploi ne nécessitent aucune configuration de lecture de code-barres. Les codes-barres sont fournis pour la programmation complexe ou les changements d'interface.

USB

Lisez **UN** des codes-barres ci-dessous



IBM HAND-HELD USB



ÉMULATION CLAVIER HID

Émulation clavier

Lisez **UN** des codes-barres ci-dessous



Notebook IBM AT



COMPATIBLE IBM PC/AT et IBM PC

RS-232

Lisez **UN** des codes-barres ci-dessous



OPOS/JPOS



RS-232 STANDARD

AJOUT D'UNE TOUCHE D'ENTRÉE (RETOUR CHARIOT/SAUT DE LIGNE)

Pour ajouter une touche d'entrée après la numérisation des données, lisez les **TROIS** codes-barres dans l'ordre numérique.

1



OPTIONS DE LECTURE

2



<DATA><SUFFIX>

3



ENTRÉE

AJOUT D'UNE TOUCHE TAB

Pour ajouter une touche **TAB** après la numérisation des données, lisez les **TROIS** codes-barres pour la touche d'entrée ci-dessus dans l'ordre numérique, puis lisez les **CINQ** codes-barres ci-dessous dans l'ordre numérique.

1



SUFFIXE DE LECTURE

2



7

3



0

4



0

5



9

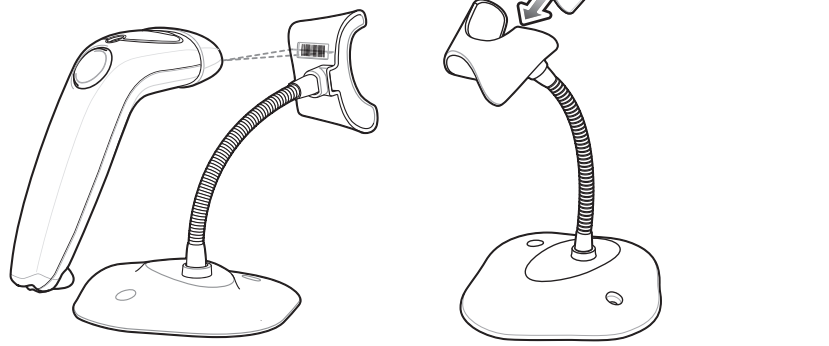
SUPPORT MAINS LIBRES

LECTURE OPTIMALE

PARAMÈTRES PAR DÉFAUT

123SCAN²

Mode gâchette et mode de lecture automatique



Rétablir les paramètres par défaut



PARAMÈTRES PAR DÉFAUT

123Scan² est un logiciel PC facile à utiliser permettant une configuration personnalisée rapide et aisée via un code-barres ou un câble USB. Pour de plus amples informations, rendez-vous sur : <http://www.motorola.com/123Scan²>.

SIGNAUX DU LECTEUR

Signaux lumineux

- Éteint**: Le lecteur est en marche et prêt à fonctionner ou il n'est pas allumé
- Vert**: Le code-barres a été décodé
- Rouge**: Erreur de transmission

Signaux sonores

- Utilisation standard**
 - Volume du bip sonore faible/moyen/élevé**: Mise en marche
 - Bip sonore court d'intensité moyenne**: Code-barres décodé
 - 4 bips sonores longs de faible intensité**: Erreur de transmission détectée ; les données sont ignorées
- Lecture des codes de paramétrage**
 - Volume du bip sonore élevé/faible/élevé/faible**: Réglage des paramètres effectué
 - Volume du bip sonore élevé/faible**: Séquence de programmation correcte effectuée
 - Volume du bip sonore faible/élevé**: Séquence de programmation incorrecte ou code-barres 'Annuler' scanné

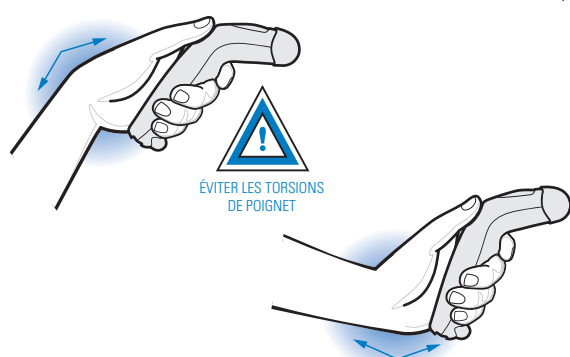
Dépannage

- Le lecteur ne fonctionne pas**
 - Le lecteur n'est pas alimenté**: Vérifiez l'alimentation ; assurez-vous que l'alimentation est connectée le cas échéant
 - Câble d'interface utilisé incorrect**: Vérifiez que le câble d'interface approprié est utilisé
 - Les câbles d'interface/d'alimentation ne sont pas bien connectés**: Assurez-vous que tous les câbles sont bien connectés
- Décodage du code-barres par le lecteur, mais aucune donnée n'est transmise à l'hôte**
 - Le lecteur n'est pas programmé pour l'interface hôte appropriée**: Scannez les codes-barres des paramètres hôte appropriés
 - Le câble d'interface n'est pas bien connecté**: Assurez-vous que tous les câbles sont bien connectés

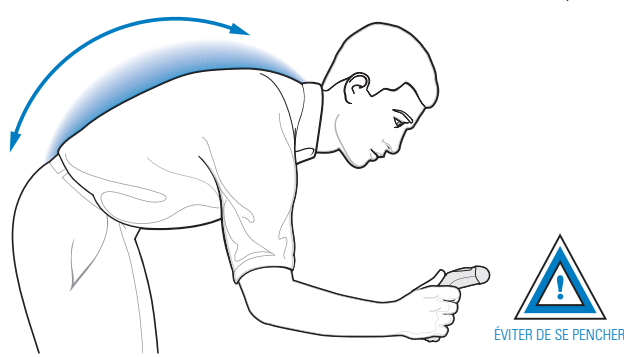
- Affichage inexact des données scannées sur l'hôte**
 - Le lecteur n'est pas programmé pour l'interface hôte appropriée**: Scannez les codes-barres des paramètres hôte appropriés
- Le lecteur ne décode pas le code-barres**
 - Le lecteur n'est pas programmé pour ce type de code-barres**: Assurez-vous que le lecteur est programmé pour lire le type de code-barres scanné
 - Code-barres illisible**: Vérifiez que le code-barres n'est pas défectueux ; essayez de lire un code-barres de test de même type
 - Distance entre lecteur et code-barres incorrecte**: Rapprochez ou éloignez le lecteur du code-barres

RECOMMANDATIONS D'UTILISATION - POSITION OPTIMALE DU CORPS

Éviter les torsions de poignet



Éviter de se pencher



Éviter de s'étirer



Recommandations ergonomiques

Attention : pour éviter ou minimiser le risque potentiel d'une blessure ergonomique, respectez les recommandations suivantes. Consultez votre responsable local de l'hygiène, de la santé et de la sécurité, pour vous assurer que vous respectez les consignes de sécurité de votre entreprise, qui ont pour but d'éviter toute blessure d'employé.

- Réduisez ou éliminez les mouvements répétitifs
- Maintenez une position naturelle
- Réduisez ou éliminez la force excessive
- Conservez à portée de la main les objets fréquemment utilisés
- Effectuez toutes les tâches à une hauteur correcte
- Réduisez ou éliminez les vibrations
- Réduisez ou éliminez la pression directe
- Fournissez des postes de travail réglables
- Prévoyez un dégagement suffisant
- Prévoyez un cadre de travail approprié
- Améliorez les procédures de travail.

INFORMATIONS RÉGLEMENTAIRES

© MOTOROLA, INC. 2010 Tous droits réservés. Motorola se réserve le droit de modifier tout produit afin d'en améliorer la fiabilité, la fonction ou le design. Motorola décline toute responsabilité consécutive ou liée à l'application ou à l'utilisation du produit, du circuit ou de l'application mentionnés dans les présentes. Aucune licence n'est concédée, expressément ou par répercussion, par fin de non-recevoir, ou par tout autre brevet ou droit de propriété industrielle, couvrant ou relatif à toute combinaison, système, appareil, machine, matériel, méthode ou procédé pour lesquels les produits Motorola seraient utilisés. Il existe une licence implicite pour les équipements, les circuits et les sous-systèmes contenus dans les produits Motorola.

Garantie
Pour consulter la déclaration de garantie du matériel Motorola complète, rendez-vous sur le site à l'adresse suivante : <http://www.motorola.com/enterprisemobility/warranty>.

Informations sur les services
Si vous avez des difficultés à utiliser cet équipement, contactez votre responsable du support technique. Si le problème se situe au niveau de l'équipement, il contactera le service d'assistance Motorola Enterprise Mobility à l'adresse : <http://www.motorola.com/enterprisemobility/contactsupport>. Pour consulter la dernière version de ce guide, rendez-vous sur le site <http://www.motorola.com/enterprisemobility/manuals>.

English - EU Customers: All products at the end of their life must be returned to Motorola for recycling. For information on how to return product, please go to: <http://www.motorola.com/recycling/veee>.

Deutsch - EU Kunden: Alle Produkte am Ende ihrer Lebensdauer zum Recycling in Motorola zurückzugeben. Informationen zur Rücksendung von Produkten finden Sie unter: <http://www.motorola.com/recycling/veee>.

French - Clients de l'Union Européenne: Tous les produits en fin de cycle de vie doivent être retournés à Motorola pour recyclage. Pour de plus amples informations sur le retour de produits, consultez: <http://www.motorola.com/recycling/veee>.

Italian - Clienti dell'UE: Tutti i prodotti che sono giunti al termine del rispettivo ciclo di vita devono essere restituiti a Motorola al fine di essere riciclati. Per informazioni sulle modalità di restituzione, visitate il seguente sito Web: <http://www.motorola.com/recycling/veee>.

Japanese - EU Kunden: 本製品は、その寿命が尽きた時点で必ず回収していただく必要があります。回収方法の詳細については、以下のURLをご覧ください。
<http://www.motorola.com/recycling/veee>

Spanish - Clientes de la Unión Europea: Todos los productos deben entregarse a Motorola al final de su ciclo de vida para que sean reciclados. Si desea más información sobre cómo devolver un producto, visite: <http://www.motorola.com/recycling/veee>.

Portuguese - Clientes da União Europeia: Todos os produtos no fim de vida devem ser devolvidos à Motorola para reciclagem. Para obter informações sobre como devolver o produto, visite: <http://www.motorola.com/recycling/veee>.

Russian - Клиенты ЕС: Все продукты, достигшие своего жизненного цикла, должны быть возвращены в Motorola для переработки. Для получения информации о том, как вернуть продукт, посетите сайт: <http://www.motorola.com/recycling/veee>.

Chinese - 欧盟客户: 所有产品在生命周期结束时都必须返回摩托罗拉进行回收。有关如何退回产品的信息, 请访问: <http://www.motorola.com/recycling/veee>。

Arabic - عملاء الاتحاد الأوروبي: يجب إرجاع جميع المنتجات في نهاية دورة حياتها إلى Motorola لإعادة التدوير. للحصول على معلومات حول كيفية إرجاع المنتج، يرجى زيارة الموقع الإلكتروني: <http://www.motorola.com/recycling/veee>.

Hebrew - לקוחות האיחוד האירופי: כל המוצרים בסוף חיי היתרון שלהם חייבים להישלח חזרה למוטורולה למיחזור. למידע על איך להחזיר מוצר, אנא פנו אל: <http://www.motorola.com/recycling/veee>.

Polish - Klienci Unii Europejskiej: Wszystkie produkty po zakończeniu ich cyklu życia muszą być oddane do Motorola do recyklingu. Aby uzyskać więcej informacji, odwiedź stronę: <http://www.motorola.com/recycling/veee>.

Dutch - EU-klanten: Alle producten aan het einde van hun levensduur moeten worden teruggeleverd aan Motorola voor recycling. Voor meer informatie over het teruggeven van producten, ga naar: <http://www.motorola.com/recycling/veee>.

Swedish - EU-kunder: Alla produkter som nått sin livslängd ska återlämnas till Motorola för återvinning. För mer information om hur du återlämnar dina produkter, gå till: <http://www.motorola.com/recycling/veee>.

Finnish - EU-käyttäjät: Kaikki tuotteet on palautettava kierrätykseen Motorola-yhtiölle, kun tuotteiden käyttöikä on päätynyt. Lisätietoja tuotteiden palautuksesta on saatavilla osoitteella <http://www.motorola.com/recycling/veee>.

German - EU-Kunden: Alle Produkte, die am Ende ihrer Lebensdauer stehen, müssen an Motorola für die Wiederverwertung zurückgegeben werden. Weitere Informationen zum Rückgeben von Produkten finden Sie unter: <http://www.motorola.com/recycling/veee>.

Czech - EU zákazníci: Všechny produkty je nutné po skončení jejich životního cyklu odevzdat společnosti Motorola k recyklaci. Informace o způsobu vrácení produktů najdete na webové stránce: <http://www.motorola.com/recycling/veee>.

Danish - EU-kunder: EU-alle produkter skal returneres til Motorola til genbrug. Når du er færdig med at bruge et produkt, skal du bringe det tilbage til Motorola til genbrug. For mere information om, hvordan du bringer dine produkter tilbage til Motorola, gå til: <http://www.motorola.com/recycling/veee>.

Portuguese - Clientes da União Europeia: Todos os produtos no fim de vida devem ser devolvidos à Motorola para reciclagem. Para obter informações sobre como devolver o produto, visite: <http://www.motorola.com/recycling/veee>.

French - Clients de l'Union Européenne: Tous les produits en fin de cycle de vie doivent être retournés à Motorola pour recyclage. Pour de plus amples informations sur le retour de produits, consultez: <http://www.motorola.com/recycling/veee>.

Italian - Clienti dell'UE: Tutti i prodotti che sono giunti al termine del rispettivo ciclo di vita devono essere restituiti a Motorola al fine di essere riciclati. Per informazioni sulle modalità di restituzione, visitate il seguente sito Web: <http://www.motorola.com/recycling/veee>.

Japanese - EU Kunden: 本製品は、その寿命が尽きた時点で必ず回収していただく必要があります。回収方法の詳細については、以下のURLをご覧ください。
<http://www.motorola.com/recycling/veee>

Spanish - Clientes de la Unión Europea: Todos los productos deben entregarse a Motorola al final de su ciclo de vida para que sean reciclados. Si desea más información sobre cómo devolver un producto, visite: <http://www.motorola.com/recycling/veee>.

Portuguese - Clientes da União Europeia: Todos os produtos no fim de vida devem ser devolvidos à Motorola para reciclagem. Para obter informações sobre como devolver o produto, visite: <http://www.motorola.com/recycling/veee>.

Russian - Клиенты ЕС: Все продукты, достигшие своего жизненного цикла, должны быть возвращены в Motorola для переработки. Для получения информации о том, как вернуть продукт, посетите сайт: <http://www.motorola.com/recycling/veee>.

Chinese - 欧盟客户: 所有产品在生命周期结束时都必须返回摩托罗拉进行回收。有关如何退回产品的信息, 请访问: <http://www.motorola.com/recycling/veee>。

Arabic - عملاء الاتحاد الأوروبي: يجب إرجاع جميع المنتجات في نهاية دورة حياتها إلى Motorola لإعادة التدوير. للحصول على معلومات حول كيفية إرجاع المنتج، يرجى زيارة الموقع الإلكتروني: <http://www.motorola.com/recycling/veee>.

Hebrew - לקוחות האיחוד האירופי: כל המוצרים בסוף חיי היתרון שלהם חייבים להישלח חזרה למוטורולה למיחזור. למידע על איך להחזיר מוצר, אנא פנו אל: <http://www.motorola.com/recycling/veee>.

Polish - Klienci Unii Europejskiej: Wszystkie produkty po zakończeniu ich cyklu życia muszą być oddane do Motorola do recyklingu. Aby uzyskać więcej informacji, odwiedź stronę: <http://www.motorola.com/recycling/veee>.

Dutch - EU-klanten: Alle producten aan het einde van hun levensduur moeten worden teruggeleverd aan Motorola voor recycling. Voor meer informatie over het teruggeven van producten, ga naar: <http://www.motorola.com/recycling/veee>.

Swedish - EU-kunder: Alla produkter som nått sin livslängd ska återlämnas till Motorola för återvinning. För mer information om hur du återlämnar dina produkter, gå till: <http://www.motorola.com/recycling/veee>.

Finnish - EU-käyttäjät: Kaikki tuotteet on palautettava kierrätykseen Motorola-yhtiölle, kun tuotteiden käyttöikä on päätynyt. Lisätietoja tuotteiden palautuksesta on saatavilla osoitteella <http://www.motorola.com/recycling/veee>.

German - EU-Kunden: Alle Produkte, die am Ende ihrer Lebensdauer stehen, müssen an Motorola für die Wiederverwertung zurückgegeben werden. Weitere Informationen zum Rückgeben von Produkten finden Sie unter: <http://www.motorola.com/recycling/veee>.

Czech - EU zákazníci: Všechny produkty je nutné po skončení jejich životního cyklu odevzdat společnosti Motorola k recyklaci. Informace o způsobu vrácení produktů najdete na webové stránce: <http://www.motorola.com/recycling/veee>.

Danish - EU-kunder: EU-alle produkter skal returneres til Motorola til genbrug. Når du er færdig med at bruge et produkt, skal du bringe det tilbage til Motorola til genbrug. For mere information om, hvordan du bringer dine produkter tilbage til Motorola, gå til: <http://www.motorola.com/recycling/veee>.

Portuguese - Clientes da União Europeia: Todos os produtos no fim de vida devem ser devolvidos à Motorola para reciclagem. Para obter informações sobre como devolver o produto, visite: <http://www.motorola.com/recycling/veee>.

French - Clients de l'Union Européenne: Tous les produits en fin de cycle de vie doivent être retournés à Motorola pour recyclage. Pour de plus amples informations sur le retour de produits, consultez: <http://www.motorola.com/recycling/veee>.

Italian - Clienti dell'UE: Tutti i prodotti che sono giunti al termine del rispettivo ciclo di vita devono essere restituiti a Motorola al fine di essere riciclati. Per informazioni sulle modalità di restituzione, visitate il seguente sito Web: <http://www.motorola.com/recycling/veee>.

Japanese - EU Kunden: 本製品は、その寿命が尽きた時点で必ず回収していただく必要があります。回収方法の詳細については、以下のURLをご覧ください。
<http://www.motorola.com/recycling/veee>

Spanish - Clientes de la Unión Europea: Todos los productos deben entregarse a Motorola al final de su ciclo de vida para que sean reciclados. Si desea más información sobre cómo devolver un producto, visite: <http://www.motorola.com/recycling/veee>.

Portuguese - Clientes da União Europeia: Todos os produtos no fim de vida devem ser devolvidos à Motorola para reciclagem. Para obter informações sobre como devolver o produto, visite: <http://www.motorola.com/recycling/veee>.

Russian - Клиенты ЕС: Все продукты, достигшие своего жизненного цикла, должны быть возвращены в Motorola для переработки. Для получения информации о том, как вернуть продукт, посетите сайт: <http://www.motorola.com/recycling/veee>.

Chinese - 欧盟客户: 所有产品在生命周期结束时都必须返回摩托罗拉进行回收。有关如何退回产品的信息, 请访问: <http://www.motorola.com/recycling/veee>。

Arabic - عملاء الاتحاد الأوروبي: يجب إرجاع جميع المنتجات في نهاية دورة حياتها إلى Motorola لإعادة التدوير. للحصول على معلومات حول كيفية إرجاع المنتج، يرجى زيارة الموقع الإلكتروني: <http://www.motorola.com/recycling/veee>.

Hebrew - לקוחות האיחוד האירופי: כל המוצרים בסוף חיי היתרון שלהם חייבים להישלח חזרה למוטורולה למיחזור. למידע על איך להחזיר מוצר, אנא פנו אל: <http://www.motorola.com/recycling/veee>.

Polish - Klienci Unii Europejskiej: Wszystkie produkty po zakończeniu ich cyklu życia muszą być oddane do Motorola do recyklingu. Aby uzyskać więcej informacji, odwiedź stronę: <http://www.motorola.com/recycling/veee>.

Dutch - EU-klanten: Alle producten aan het einde van hun levensduur moeten worden teruggeleverd aan Motorola voor recycling. Voor meer informatie over het teruggeven van producten, ga naar: <http://www.motorola.com/recycling/veee>.

Swedish - EU-kunder: Alla produkter som nått sin livslängd ska återlämnas till Motorola för återvinning. För mer information om hur du återlämnar dina produkter, gå till: <http://www.motorola.com/recycling/veee>.

Finnish - EU-käyttäjät: Kaikki tuotteet on palautettava kierrätykseen Motorola-yhtiölle, kun tuotteiden käyttöikä on päätynyt. Lisätietoja tuotteiden palautuksesta on saatavilla osoitteella <http://www.motorola.com/recycling/veee>.

German - EU-Kunden: Alle Produkte, die am Ende ihrer Lebensdauer stehen, müssen an Motorola für die Wiederverwertung zurückgegeben werden. Weitere Informationen zum Rückgeben von Produkten finden Sie unter: <http://www.motorola.com/recycling/veee>.

Czech - EU zákazníci: Všechny produkty je nutné po skončení jejich životního cyklu odevzdat společnosti Motorola k recyklaci. Informace o způsobu vrácení produktů najdete na webové stránce: <http://www.motorola.com/recycling/veee>.

Danish - EU-kunder: EU-alle produkter skal returneres til Motorola til genbrug. Når du er færdig med at bruge et produkt, skal du bringe det tilbage til Motorola til genbrug. For mere information om, hvordan du bringer dine produkter tilbage til Motorola, gå til: <http://www.motorola.com/recycling/veee>.

Portuguese - Clientes da União Europeia: Todos os produtos no fim de vida devem ser devolvidos à Motorola para reciclagem. Para obter informações sobre como devolver o produto, visite: <http://www.motorola.com/recycling/veee>.

French - Clients de l'Union Européenne: Tous les produits en fin de cycle de vie doivent être retournés à Motorola pour recyclage. Pour de plus amples informations sur le retour de produits, consultez: <http://www.motorola.com/recycling/veee>.

Italian - Clienti dell'UE: Tutti i prodotti che sono giunti al termine del rispettivo ciclo di vita devono essere restituiti a Motorola al fine di essere riciclati. Per informazioni sulle modalità di restituzione, visitate il seguente sito Web: <http://www.motorola.com/recycling/veee>.

Japanese - EU Kunden: 本製品は、その寿命が尽きた時点で必ず回収していただく必要があります。回収方法の詳細については、以下のURLをご覧ください。
<http://www.motorola.com/recycling/veee>

Spanish - Clientes de la Unión Europea: Todos los productos deben entregarse a Motorola al final de su ciclo de vida para que sean reciclados. Si desea más información sobre cómo devolver un producto, visite: <http://www.motorola.com/recycling/veee>.

Portuguese - Clientes da União Europeia: Todos os produtos no fim de vida devem ser devolvidos à Motorola para reciclagem. Para obter informações sobre como devolver o produto, visite: <http://www.motorola.com/recycling/veee>.

Russian - Клиенты ЕС: Все продукты, достигшие своего жизненного цикла, должны быть возвращены в Motorola для переработки. Для получения информации о том, как вернуть продукт, посетите сайт: <http://www.motorola.com/recycling/veee>.

Chinese - 欧盟客户: 所有产品在生命周期结束时都必须返回摩托罗拉进行回收。有关如何退回产品的信息, 请访问: <http://www.motorola.com/recycling/veee>。

Arabic - عملاء الاتحاد الأوروبي: يجب إرجاع جميع المنتجات في نهاية دورة حياتها إلى Motorola لإعادة التدوير. للحصول على معلومات حول كيفية إرجاع المنتج، يرجى زيارة الموقع الإلكتروني: <http://www.motorola.com/recycling/veee>.

Hebrew - לקוחות האיחוד האירופי: כל המוצרים בסוף חיי היתרון שלהם חייבים להישלח חזרה למוטורולה למיחזור. למידע על איך להחזיר מוצר, אנא פנו אל: <http://www.motorola.com/recycling/veee>.

Polish - Klienci Unii Europejskiej: Wszystkie produkty po zakończeniu ich cyklu życia muszą być oddane do Motorola do recyklingu. Aby uzyskać więcej informacji, odwiedź stronę: <http://www.motorola.com/recycling/veee>.

Dutch - EU-klanten: Alle producten aan het einde van hun levensduur moeten worden teruggeleverd aan Motorola voor recycling. Voor meer informatie over het teruggeven van producten, ga naar: <http://www.motorola.com/recycling/veee>.

Swedish - EU-kunder: Alla produkter som nått sin livslängd ska återlämnas till Motorola för återvinning. För mer information om hur du återlämnar dina produkter, gå till: <http://www.motorola.com/recycling/veee>.

Finnish - EU-käyttäjät: Kaikki tuotteet on palautettava kierrätykseen Motorola-yhtiölle, kun tuotteiden käyttöikä on päätynyt. Lisätietoja tuotteiden palautuksesta on saatavilla osoitteella <http://www.motorola.com/recycling/veee>.

German - EU-Kunden: Alle Produkte, die am Ende ihrer Lebensdauer stehen, müssen an Motorola für die Wiederverwertung zurückgegeben werden. Weitere Informationen zum Rückgeben von Produkten finden Sie unter: <http://www.motorola.com/recycling/veee>.

Czech - EU zákazníci: Všechny produkty je nutné po skončení jejich životního cyklu odevzdat společnosti Motorola k recyklaci. Informace o způsobu vrácení produktů najdete na webové stránce: <http://www.motorola.com/recycling/veee>.

Danish - EU-kunder: EU-alle produkter skal returneres til Motorola til genbrug. Når du er færdig med at bruge et produkt, skal du bringe det tilbage til Motorola til genbrug. For mere information om, hvordan du bringer dine produkter tilbage til Motorola, gå til: <http://www.motorola.com/recycling/veee>.

Portuguese - Clientes da União Europeia: Todos os produtos no fim de vida devem ser devolvidos à Motorola para reciclagem. Para obter informações sobre como devolver o produto, visite: <http://www.motorola.com/recycling/veee>.

French - Clients de l'Union Européenne: Tous les produits en fin de cycle de vie doivent être retournés à Motorola pour recyclage. Pour de plus amples informations sur le retour de produits, consultez: <http://www.motorola.com/recycling/veee>.

Italian - Clienti dell'UE: Tutti i prodotti che sono giunti al termine del rispettivo ciclo di vita devono essere restituiti a Motorola al fine di essere riciclati. Per informazioni sulle modalità di restituzione, visitate il seguente sito Web: <http://www.motorola.com/recycling/veee>.

Japanese - EU Kunden: 本製品は、その寿命が尽きた時点で必ず回収していただく必要があります。回収方法の詳細については、以下のURLをご覧ください。
<http://www.motorola.com/recycling/veee>

Spanish - Clientes de la Unión Europea: Todos los productos deben entregarse a Motorola al final de su ciclo de vida para que sean reciclados. Si desea más información sobre cómo devolver un producto, visite: <http://www.motorola.com/recycling/veee>.

Portuguese - Clientes da União Europeia: Todos os produtos no fim de vida devem ser devolvidos à Motorola para reciclagem. Para obter informações sobre como devolver o produto, visite: <http://www.motorola.com/recycling/veee>.

Russian - Клиенты ЕС: Все продукты, достигшие своего жизненного цикла, должны быть возвращены в Motorola для переработки. Для получения информации о том, как вернуть продукт, посетите сайт: <http://www.motorola.com/recycling/veee>.

Chinese - 欧盟客户: 所有产品在生命周期结束时都必须返回摩托罗拉进行回收。有关如何退回产品的信息, 请访问: <http://www.motorola.com/recycling/veee>。

Arabic - عملاء الاتحاد الأوروبي: يجب إرجاع جميع المنتجات في نهاية دورة حياتها إلى Motorola لإعادة التدوير. للحصول على معلومات حول كيفية إرجاع المنتج، يرجى زيارة الموقع الإلكتروني: <http://www.motorola.com/recycling/veee>.

Hebrew - לקוחות האיחוד האירופי: כל המוצרים בסוף חיי היתרון שלהם חייבים להישלח חזרה למוטורולה למיחזור. למידע על איך להחזיר מוצר, אנא פנו אל: <http://www.motorola.com/recycling/veee>.

Polish - Klienci Unii Europejskiej: Wszystkie produkty po zakończeniu ich cyklu życia muszą być oddane do Motorola do recyklingu. Aby uzyskać więcej informacji, odwiedź stronę: <http://www.motorola.com/recycling/veee>.

Dutch - EU-klanten: Alle producten aan het einde van hun levensduur moeten worden teruggeleverd aan Motorola voor recycling. Voor meer informatie over het teruggeven van producten, ga naar: <http://www.motorola.com/recycling/veee>.

Swedish - EU-kunder: Alla produkter som nått sin livslängd ska återlämnas till Motorola för återvinning. För mer information om hur du återlämnar dina produkter, gå till: <http://www.motorola.com/recycling/veee>.

Finnish - EU-käyttäjät: Kaikki tuotteet on palautettava kierrätykseen Motorola-yhtiölle, kun tuotteiden käyttöikä on päätynyt. Lisätietoja tuotteiden palautuksesta on saatavilla osoitteella <http://www.motorola.com/recycling/veee>.

German - EU-Kunden: Alle Produkte, die am Ende ihrer Lebensdauer stehen, müssen an Motorola für die Wiederverwertung zurückgegeben werden. Weitere Informationen zum Rückgeben von Produkten finden Sie unter: <http://www.motorola.com/recycling/veee>.

Czech - EU zákazníci: Všechny produkty je nutné po skončení jejich životního cyklu odevzdat společnosti Motorola k recyklaci. Informace o způsobu vrácení produktů najdete na webové stránce: <http://www.motorola.com/recycling/veee>.

Danish - EU-kunder: EU-alle produkter skal returneres til Motorola til genbrug. Når du er færdig med at bruge et produkt, skal du bringe det tilbage til Motorola til genbrug. For mere information om, hvordan du bringer dine produkter tilbage til Motorola, gå til: <http://www.motorola.com/recycling/veee>.

Portuguese - Clientes da União Europeia: Todos os produtos no fim de vida devem ser devolvidos à Motorola para reciclagem. Para obter informações sobre como devolver o produto, visite: <http://www.motorola.com/recycling/veee>.

French - Clients de l'Union Européenne: Tous les produits en fin de cycle de vie doivent être retournés à Motorola pour recyclage. Pour de plus amples informations sur le retour de produits, consultez: <http://www.motorola.com/recycling/veee>.

Italian - Clienti dell'UE: Tutti i prodotti che sono giunti al termine del rispettivo ciclo di vita devono essere restituiti a Motorola al fine di essere riciclati. Per informazioni sulle modalità di restituzione, visitate il seguente sito Web: <http://www.motorola.com/recycling/veee>.

Japanese - EU Kunden: 本製品は、その寿命が尽きた時点で必ず回収していただく必要があります。回収方法の詳細については、以下のURLをご覧ください。
<http://www.motorola.com/recycling/veee>

Spanish - Clientes de la Unión Europea: Todos los productos deben entregarse a Motorola al final de su ciclo de vida para que sean reciclados. Si desea más información sobre cómo devolver un producto, visite: <http://www.motorola.com/recycling/veee>.

Portuguese - Clientes da União Europeia: Todos os produtos no fim de vida devem ser devolvidos à Motorola para reciclagem. Para obter informações sobre como devolver o produto, visite: <http://www.motorola.com/recycling/veee>.

Russian - Клиенты ЕС: Все продукты, достигшие своего жизненного цикла, должны быть возвращены в Motorola для переработки. Для получения информации о том, как вернуть продукт, посетите сайт: <http://www.motorola.com/recycling/veee>.

Chinese - 欧盟客户: 所有产品在生命周期结束时都必须返回摩托罗拉进行回收。有关如何退回产品的信息, 请访问: <http://www.motorola.com/recycling/veee>。

Arabic - عملاء الاتحاد الأوروبي: يجب إرجاع جميع المنتجات في نهاية دورة حياتها إلى Motorola لإعادة التدوير. للحصول على معلومات حول كيفية إرجاع المنتج، يرجى زيارة الموقع الإلكتروني: <http://www.motorola.com/recycling/veee>.

Hebrew - לקוחות האיחוד האירופי: כל המוצרים בסוף חיי היתרון שלהם חייבים להישלח חזרה למוטורולה למיחזור. למידע על איך להחזיר מוצר, אנא פנו אל: <http://www.motorola.com/recycling/veee>.

Polish - Klienci Unii Europejskiej: Wszystkie produkty po zakończeniu ich cyklu życia muszą być oddane do Motorola do recyklingu. Aby uzyskać więcej informacji, odwiedź stronę: <http://www.motorola.com/recycling/veee>.

Dutch - EU-klanten: Alle producten aan het einde van hun levensduur moeten worden teruggeleverd aan Motorola voor recycling. Voor meer informatie over het teruggeven van producten, ga naar: <http://www.motorola.com/recycling/veee>.

Swedish - EU-kunder: Alla produkter som nått sin livslängd ska återlämnas till Motorola för återvinning. För mer information om hur du återlämnar dina produkter, gå till: <http://www.motorola.com/recycling/veee>.

Finnish - EU-käyttäjät: Kaikki tuotteet on palautettava kierrätykseen Motorola-yhtiölle, kun tuotteiden käyttöikä on päätynyt. Lisätietoja tuotteiden palautuksesta on saatavilla osoitteella <http://www.motorola.com/recycling/veee>.

German - EU-Kunden: Alle Produkte, die am Ende ihrer Lebensdauer stehen, müssen an Motorola für die Wiederverwertung zurückgegeben werden. Weitere Informationen zum Rückgeben von Produkten finden Sie unter: <http://www.motorola.com/recycling/veee>.

Czech - EU zákazníci: Všechny produkty je nutné po skončení jejich životního cyklu odevzdat společnosti Motorola k recyklaci. Informace o způsobu vrácení produktů najdete na webové stránce: <http://www.motorola.com/recycling/veee>.

Danish - EU-kunder: EU-alle produkter skal returneres til Motorola til genbrug. Når du er færdig med at bruge et produkt, skal du bringe det tilbage til Motorola til genbrug. For mere information om, hvordan du bringer dine produkter tilbage til Motorola, gå til: <http://www.motorola.com/recycling/veee>.

Portuguese - Clientes da União Europeia: Todos os produtos no fim de vida devem ser devolvidos à Motorola para reciclagem. Para obter informações sobre como devolver o produto, visite: <http://www.motorola.com/recycling/veee>.

French - Clients de l'Union Européenne: Tous les produits en fin de cycle de vie doivent être retournés à Motorola pour recyclage. Pour de plus amples informations sur le retour de produits, consultez: <http://www.motorola.com/recycling/veee>.

Italian - Clienti dell'UE: Tutti i prodotti che sono giunti al termine del rispettivo ciclo di vita devono essere restituiti a Motorola al fine di essere riciclati. Per informazioni sulle modalità di restituzione, visitate il seguente sito Web: <http://www.motorola.com/recycling/veee>.

Japanese - EU Kunden: 本製品は、その寿命が尽きた時点で必ず回収していただく必要があります。回収方法の詳細については、以下のURLをご覧ください。
<http://www.motorola.com/recycling/veee>

Spanish - Clientes de la Unión Europea: Todos los productos deben entregarse a Motorola al final de su ciclo de vida para que sean reciclados. Si desea más información sobre cómo devolver un producto, visite: <http://www.motorola.com/recycling/veee>.

Portuguese